

## 追補

### V1.10 の新機能

SDカードの音楽ファイル再生出力を DoP 方式による DSD 2.8MHz 信号の出力に対応しました。

本体スイッチおよびプレーヤー設定画面で、デジタル出力の設定をすることで、デジタル音声入出力端子から DSD 2.8MHz ファイルの再生音を DoP 出力させることができます。

\* DSD 5.6MHz ファイルの DoP 出力には対応していません。

#### デジタル出力の設定方法

- 1** フロントパネルのデジタル / アナログ切り換えスイッチを DIGITAL 側に切り換える。
- 2** HOME 画面から SETTINGS を選択する。
- 3** OTHERS - DGTL IO の設定値を「OUTPUT」に設定する。

#### 注意

本機から出力される DoP 信号を再生するには、デジタル音声入出力端子と DoP 信号が受信できる機器を同軸接続してください。DoP 信号に非対応の機器に本機からの DoP 信号を入力した場合、正しく再生されません。

DoP 出力機能は、入力側の機器が DoP 対応であることをご確認の上、ご使用ください。

### V1.03 の新機能

中国語フォントを含むファイル名、タグ情報において、PLAY 画面の曲名表示、および MUSIC 画面の各リスト表示に対応しました。専用メニューから、中国語フォント表示の有効 / 無効を切り換えることができます。

#### 専用メニューでの設定方法

- 1** ホーム (HOME) ボタンを押しながら、電源をオンにする。専用メニューが表示されます。
- 2** 中国語フォント表示の有効「ENABLE」 / 無効「DISABLE」をマルチウェイ・ボタンで選択する。
- 3** 本体の電源をオフにする。

以上で、設定は完了です。

次回、電源オン時より設定が有効になります。

## Addenda

### New function in firmware V1.10

Output of 2.8MHz DSD signals using DoP is now supported for playback of audio files from SD cards. By setting the unit to digital output using the digital/analog switch on the unit and the OTHERS SETTINGS screen, the unit can be made to output the playback sound of 2.8MHz DSD files using DoP from its digital audio input/output jack.

(Output of 5.6MHz DSD signals using DoP is not supported.)

#### Setting digital output

- 1** Set the digital/analog switch on the front panel to DIGITAL.
- 2** Select SETTINGS on the HOME screen.
- 3** Set OTHERS - DGTL IO to OUTPUT.

#### ATTENTION

To play back a DoP signal output from this unit, use a coaxial cable to connect its digital audio input/output jack to a device that can receive DoP signals. If you input a DoP signal from this unit into a device that does not support DoP signals, it will not play back properly.

Before using the DoP output function, confirm that the device receiving input supports DoP.

### New function in firmware V1.03

Support has been added for file names and tag information that contain Chinese fonts so they can be shown in song names on the PLAY screen and various lists on the MUSIC screen.

Chinese font display can be enabled or disabled using a dedicated menu.

#### Changing the setting with the dedicated menu

- 1** Turn the unit on while pressing and holding the HOME button.  
This opens the dedicated menu screen.
- 2** Use the multiway button to select ENABLE or DISABLE for Chinese font display.
- 3** Turn the unit off.

This completes the setting.

The new setting will become effective the next time that the unit is turned on.

---

## Addenda

### Nouvelle fonction apportée par le firmware V1.10

La sortie de signaux DSD à 2,8 MHz sous forme DoP est désormais possible pour la lecture de fichiers audio sur cartes SD. En réglant l'unité sur la sortie numérique au moyen du sélecteur numérique/analogique de l'unité et de l'écran OTHERS SETTINGS (autres réglages), l'unité peut produire le son lu dans des fichiers DSD à 2,8 MHz sous forme DoP par sa prise d'entrée/sortie audio numérique.

(Il n'est pas possible de produire les signaux DSD à 5,6 MHz sous forme DoP.)

#### Réglage de la sortie numérique

- 1 Réglez le sélecteur numérique/analogique de la face avant sur DIGITAL.**
- 2 Sélectionnez SETTINGS en écran d'accueil.**
- 3 Réglez OTHERS - DGTL IO sur OUTPUT.**

#### ATTENTION

Pour lire un signal sortant sous forme DoP de cette unité, reliez sa prise d'entrée/sortie audio numérique à un appareil acceptant les signaux DoP au moyen d'un câble coaxial. Si vous envoyez un signal DoP de cette unité à un appareil qui n'accepte pas les signaux DoP, la lecture ne se fera pas correctement.

Avant d'employer la fonction de sortie DoP, vérifiez que l'appareil récepteur est bien compatible DoP.

### Nouvelle fonction apportée par le firmware V1.03

L'affichage des noms de fichier et informations de balise contenant des caractères chinois est maintenant pris en charge pour qu'ils puissent être affichés dans les noms de morceau en écran de lecture (PLAY) et dans les diverses listes de l'écran MUSIC.

L'affichage des caractères chinois peut être activé ou désactivé à l'aide d'un menu dédié.

#### Changement du réglage dans le menu dédié

- 1 Mettez l'unité sous tension tout en maintenant la touche HOME pressée.**  
Cela ouvre l'écran de menu dédié.
- 2 Avec la touche multifonction, sélectionnez ENABLE (activer) ou DISABLE (désactiver) pour l'affichage des caractères chinois.**
- 3 Éteignez l'unité.**

Cela termine le réglage.

Le nouveau réglage prendra effet à la prochaine mise sous tension de l'appareil.

---

## Adenda

### Nueva función en la versión de firmware V1.10

Ahora se admite la salida de señales DSD de 2.8 MHz mediante DoP para la reproducción de archivos de audio desde tarjetas SD. Configurando la unidad en salida digital mediante el interruptor digital/análogo y la opción OTHERS (otros) de la pantalla SETTINGS (ajustes), desde el terminal de entrada/salida de audio digital se puede

reproducir el sonido de archivos DSD de 28 MHz mediante DoP. (No se admite la salida de señales DSD de 5.6 MHz mediante DoP).

#### Configuración de la unidad en salida digital

- 1 Ponga el interruptor digital/análogo del panel frontal en DIGITAL.**
- 2 Seleccione SETTINGS en la pantalla de INICIO.**
- 3 Configure OTHERS - DGTL IO en OUTPUT (salida).**

#### ATENCIÓN

Para reproducir la salida de una señal DoP desde esta unidad, utilice un cable coaxial para conectar el terminal de entrada/salida de audio digital a un dispositivo que pueda recibir señales DoP. Si introduce una señal DoP procedente de esta unidad en un dispositivo que no admita señales DoP, no se reproducirá correctamente.

Antes de utilizar la función de salida DoP, confirme que el dispositivo que recibe la entrada admite DoP.

### Nueva función en la versión de firmware V1.03

Se ha añadido compatibilidad con los nombres de archivo e información de etiquetas que contengan caracteres chinos, de modo que puedan mostrarse en los nombres de canción que aparecen en la pantalla PLAY y en las diversas listas de la pantalla MUSIC.

La aparición en pantalla de caracteres chinos puede habilitarse o deshabilitarse mediante un menú específico.

#### Cambiar el ajuste con el menú específico

- 1 Encienda la unidad mientras mantiene presionado el botón HOME.**  
Así se abrirá la pantalla con el menú específico.
- 2 Utilice el botón multifunción para seleccionar ENABLE (habilitar) o DISABLE (deshabilitar) y que aparezcan o no los caracteres chinos en pantalla.**
- 3 Apague la unidad.**

De este modo se completa el ajuste.

El nuevo ajuste será efectivo la próxima vez que se encienda la unidad.

---

## Nachtrag/Ergänzung

### Neue Funktion in Firmware V1.10

Bei Wiedergabe von Audiodateien einer SD-Card werden 2.8 MHz DSD-Signale als Ausgangsformat via DoP unterstützt. Wird am HA-P90SD mithilfe des Digital/Analog-Schalters und in der OTHERS SETTINGS (Andere Einstellungen) Displayansicht digitale Audioausgabe gewählt, können über den kombinierten Digitalein-/ausgang des HA-P90SD digitale Audiosignale im 2.8 MHz DSD-Format via DoP ausgegeben werden.

(Die Ausgabe von 5.6 MHz DSD-Signalen unter Verwendung von DoP wird nicht unterstützt.)

#### Einstellen des digitalen Ausgangssignals

- 1 Schieben Sie den Digital/Analog-Schalter auf der Frontseite in die Position „DIGITAL“.**
- 2 Wählen Sie in der HOME-Displayansicht „SETTINGS“ (Einstellungen).**

- 3 Wählen Sie unter dem Menüpunkt „OTHERS“ (Andere Einstellungen) für den Unterpunkt „DGTL IO“ (Einstellen des Digitalein-/ausgangs) die Option „OUTPUT“ (Ausgang).**

#### **ACHTUNG**

Um ein DoP-Signal des HA-P90SD wiederzugeben, verwenden Sie zur Verbindungsherstellung zwischen der Digitalein-/ -ausgangsbuchse des HA-P90SD und einem Gerät, das DoP-Signale empfangen kann, ein Koaxialkabel für Digitalanwendungen. Falls ein Gerät, das den Empfang von DoP-Signalen nicht unterstützt, vom HA-P90SD ein solches DoP-Signal erhält, wird das Audiosignal nicht ordnungsgemäß wiedergegeben.

Vergewissern Sie sich daher, dass das angeschlossene Gerät den Empfang von DoP-Signalen unterstützt, bevor Sie DoP-Signalausgabe verwenden.

### **Neue Funktion in Firmware V1.03**

Dateinamen und ID-Tag Informationen unterstützen nun chinesische Schriftzeichen, so dass entsprechende Titelnamen in der PLAY-Displayansicht sowie in verschiedenen Listen der MUSIC-Displayansicht angezeigt werden.

Die Anzeige chinesischer Schriftzeichen kann im zugehörigen Menü aktiviert oder deaktiviert werden.

#### **Ändern der Einstellung im zugehörigen Menü**

- 1 Schalten Sie bei gedrückt gehaltener HOME-Taste den HA-P90SD ein.**  
Hierdurch wird die entsprechende Menüansicht geöffnet.
- 2 Wählen Sie mithilfe der Multifunktionstaste „ENABLE“ (Aktivieren) oder „DISABLE“ (Deaktivieren) chinesisches Schriftzeichen aus.**
- 3 Schalten Sie den HA-P90SD aus.**

Der Einstellprozess ist abgeschlossen.

Die neue Einstellung wird nach dem nächsten Einschalten des HA-P90SD verwendet.

---

## **Aggiunta**

### **Nuova funzione del firmware V1.10**

Ora è supportata l'uscita di segnali DSD 2.8MHz usando DoP per la riproduzione di file audio da card SD. Impostando l'unità per l'uscita digitale tramite l'interruttore digitale/analogico dell'unità e la schermata OTHERS SETTINGS, l'unità può essere impostata per mandare in uscita l'audio della riproduzione di file DSD 2.8MHz usando DoP dalla sua presa di ingresso/uscita digitale.

(L'uscita di segnali DSD 5.6MHz con DoP non è supportata).

#### **Impostazione dell'uscita digitale**

- 1 Impostare l'interruttore digitale/analogico del pannello frontale su DIGITAL.**
- 2 Selezionare SETTINGS nella schermata HOME.**
- 3 Impostare OTHERS - DGTL IO su OUTPUT.**

#### **ATTENZIONE**

Per riprodurre un segnale di uscita DoP da questa unità, usare un cavo coassiale per collegare la sua presa audio digitale di ingresso/uscita a un dispositivo in grado di ricevere i segnali DoP. Se si

immette un segnale DoP da questa unità a un dispositivo che non supporta segnali DoP, questo non verrà riprodotto correttamente. Prima di utilizzare la funzione di uscita DoP, verificare che il dispositivo di ricezione supporti DoP.

### **Nuova funzione del firmware V1.03**

È stato aggiunto il supporto per i nomi dei file e le informazioni dei tag che contengono caratteri cinesi, in modo che possano essere visualizzati nei titoli dei brani nella schermata PLAY e nelle varie liste della schermata MUSIC. La visualizzazione dei caratteri cinesi può essere attivata o disattivata tramite un menu dedicato.

#### **Cambiare l'impostazione tramite il menu dedicato**

- 1 Accendere l'unità tenendo premuto il pulsante HOME.**  
Verrà visualizzata la schermata del menu dedicato.
- 2 Utilizzare il pulsante multimodo per selezionare ENABLE o DISABLE per la visualizzazione dei caratteri cinesi.**
- 3 Spegner l'unità.**

Questa operazione completa l'impostazione.

La nuova impostazione diventerà effettiva alla successiva accensione dell'unità.

---

## **Addendum**

### **Nieuwe functie in firmware V1.10**

Voor de weergave van audiobestanden van SD-kaarten wordt nu uitvoer van 2,8-MHz-DSD-signalen als DoP nu ondersteund. Door het apparaat in het scherm OTHERS SETTINGS met de DIGITAL/LINE-schakelaar op digitale uitgang te zetten, loopt de audioweergave van 2,8-MHz-DSD-bestanden als DoP via de digitale ingang/uitgang. (Uitvoer van 5,6-MHz-DSD-signalen als DoP wordt niet ondersteund.)

#### **Instelling digitale uitgang**

- 1 Zet de schakelaar DIGITAL/LINE op het voorpaneel op DIGITAL.**
- 2 Selecteer SETTINGS op het HOME-scherm.**
- 3 Zet OTHERS - DGTL IO op OUTPUT.**

#### **LET OP**

Gebruik om een DoP-signaal vanaf dit apparaat af te spelen een coaxiale kabel en sluit de digitale audio-in/uitgang van dit apparaat aan op een apparaat dat DoP-signaal kan ontvangen. Als u een DoP-signaal vanaf dit apparaat verzendt naar een apparaat dat geen DoP-signalen ondersteunt, wordt het signaal niet correct afgespeeld.

Controleer alvorens de DoP-functie te gebruiken of het ontvangende apparaat DoP ondersteunt.

### **Nieuwe functie in firmware V1.03**

Er is ondersteuning toegevoegd voor bestandsnamen en tag-gegevens die Chinese lettertypen bevatten, zodat deze kunnen worden weergegeven in het scherm PLAY en de verschillende lijsten op het scherm MUSIC.

Weergave van Chinese lettertypen kan worden in- of uitgeschakeld in een specifiek menu.

## Het wijzigen van de instelling in het specifieke menu

- 1 Schakel het apparaat in terwijl u de MENU-HOME toets vasthoudt.**

Hierdoor wordt het specifieke menuscherm geopend.

- 2 Selecteer met de meervoudige schakelaar ENABLE of DISABLE, voor het wel of niet weergeven van Chinese lettertypen.**

- 3 Schakel het apparaat uit.**

Hiermee is de instelling voltooid.

De nieuwe instelling treedt in werking als het apparaat weer opnieuw wordt ingeschakeld.

## Tillägg

### Ny funktion i den inbyggda programvaran V1.10

Utmatning av 2,8 MHz DSD-signaler med DoP stöds nu för uppspelning av ljudfiler från SD-kort. Genom att ställa in enheten till digital utmatning med DIGITAL/LINE-brytare på enheten och på skärmen OTHERS SETTINGS, kan enheten ställas in på att mata ut uppspelningsljud på 2,8 MHz från DSD-filer med DoP via dess digitala ljudingångs-/utgångsjack.

(Utmatning av 5,6 MHz DSD-signaler med DoP stöds inte.)

#### Ställa in digital utgång

- 1 Ställ DIGITAL/LINE-brytare på frontpanelen till DIGITAL.**
- 2 Välj SETTINGS på HOME-skärmen.**
- 3 Ställ in OTHERS – DGTL IO till OUTPUT.**

#### OBS

För att spela upp en DoP-signal från denna enhet, använd koaxialkabeln för att ansluta enhetens digitala ljudingångs-/utgångsjack till en enhet som kan ta emot DoP-signaler. Om du matar in en DoP-signal från denna enhet till en enhet som inte stöder DoP-signaler, kommer den inte att spelas upp korrekt.

Innan du använder DoP-utmatningsfunktionen, kontrollera att enhetens mottagande ingångar stödjer DoP.

### Nya funktioner i den inbyggda programvaran V1.03

Det har lagts till stöd för filnamn och tagginformation som innehåller kinesiskt teckensnitt, så att det kan visas i låtnamn i fönstret PLAY och i olika listor i fönstret MUSIC.

Visning av kinesiskt teckensnitt kan aktiveras eller inaktiveras i avsedd meny.

#### Ändra inställningarna med avsedd meny.

- 1 Sätt på enheten medan du trycker och håller HOME-knappen.**

Detta öppnar fönstret för den avsedda menyn.
- 2 Använd flervägsknappen för att välja ENABLE (AKTIVERA) eller DISABLE (INAKTIVERA) för visning av kinesiskt teckensnitt.**
- 3 Stäng av enheten.**

Detta slutför inställningen.

Den nya inställningen börjar fungera nästa gång du sätter på enheten.

## 附录

### 固件V1.10的新功能

对于从SD卡上的音频文件播放，目前支持使用DoP输出2.8MHz DSD信号。通过使用本机的数字/模拟切换和OTHER SETTINGS画面来设置本机到数字输出，使本机可以通过数字音频输入/输出插孔使用DoP来输出2.8MHz DSD文件播放声音。

(不支持使用DoP的5.6MHz DSD信号输出。)

#### 设置数字输出

- 1 将面板上数字/模拟切换设置到DIGITAL。**
- 2 在主画面上选择SETTINGS。**
- 3 设置OTHERS - DGTL IO 至 OUTPUT。**

#### 注意

要由本机播放DoP信号，使用同轴线连接其数字音频输入/输出插孔到能够接收DoP信号的装置。如果您从本机输入DoP信号到不支持DoP信号的装置，它将无法正常播放。

在使用DoP的输出功能前，请确认装置的接收输入能支持DoP。

### 固件v1.03上的新功能

添加了文件名称和标签信息的中文字体支持，可以在MUSIC画面和PLAY画面上显示各种列表和歌曲名称。

使用专用菜单可以启用或禁用中文字体显示。

#### 使用专用菜单更改设置

- 1 当打开本机时按住Home键。**

这将打开专用菜单画面。
- 2 使用多功能按钮选择ENABLE或DISABLE中文字体显示。**
- 3 关闭本机。**

这完成了设置。

新设置在本机重新开启后生效。